

done by the hon. member for Queen's and Shelburne (Mr. Fielding) and the right hon. acting prime minister (Sir George Foster), that I am in sympathy with every thing contained in the resolution, and I trust the Government will see that there are no more complaints and that both language are recognised and put on an equal footing in this country.

Mr. O TURGEON (Gloucester) (Translation): Mr. Speaker, I wish to join my voice to that of the hon. members who have supported the resolution which has been so eloquently presented by my hon. friend from Chambly and Verchères (Mr. Archambault).

It is seldom I speak French in this Parliament and until now I had a good reason for so doing; it was because, when I addressed my colleagues as well as the minister then representing New-Brunswick in the Government, I was always speaking to members who would not have otherwise understood my arguments and who might have been led to believe that I was taking advantage of their ignorance of my own language by not addressing them in a way to be understood; but now that the province of New Brunswick has had no minister for almost a year, now that the hon. the acting Prime Minister speaks French better than I do, I hesitate no longer to use the French language in this House. I am also anxious to criticize a statement made by my young friend while speaking of the province of Quebec. I would not like to have Parliament or the country led to believe that there are no French Canadians or French in this House but those who hail from the province of Quebec. I take pleasure in having this House and the country remember that there are also other French Canadians than those who have remained in the home of the French language, who closely observe whatever may be of help or otherwise toward the maintenance of our language. We are here three of us from the province of New Brunswick, representing three counties largely Acadian-French. We are just as much attached to that language as are our colleagues of the province of Quebec; we are therefore in favour of anything that may serve to enhance the French language in public opinion, not only in Canada, but throughout the whole world, and particularly of having the French portion of the Debates of this House translated as promptly as the English, in order that throughout this country, as well as outside of it, the arguments submitted by the mem-

bers may be known without being distorted by some newspaper men. That is why I heartily agree with the hon. member for Chambly-Verchères (Mr. Archambault) and the seconder of the motion, the hon. member for Rimouski (Mr. d'Anjou) and I hope my hon. friend, the acting Premier, may find a way—and that is always easy where there is a will—to remedy the state of affairs now existing and that should not exist.

Mr. J. E. FONTAINE (Hull) (translation): Mr. Speaker, it is my duty to support the motion of the hon. member for Chambly-Verchères (Mr. Archambault). I think it is also the duty of all the French speaking members; the more so, as stated by the hon. member for Shelburne and Queen's (Mr. Fielding), because it is a good turn we wish to do to our English-speaking friends who have not the advantage of understanding and of speaking the French language.

Every member sitting in this House has the right, when rising to speak, to be understood, and if, unfortunately, some of his colleagues cannot understand what he says, it is surely the Government's duty to see that the words of such member, if he speaks French, be translated on the very next day, so that all may know what he did say. As states by one of the previous speakers, the French language is official and recognized in this Parliament, it must therefore enjoy the same privileges as the English. Although thankful to the hon. the Acting Prime Minister for his goodwill, I think he does not go far enough, and that he should immediately tell us that he will take the required means to do justice to every member of this House and especially to the English-speaking members, that they may be able to read on the very next day the French speeches translated into their own tongue. The Government now presided over by the hon. the Acting Prime Minister have, in my opinion, succeeded in overcoming difficulties far greater than that of finding a larger number of translators. I know, I am convinced, that much harder problems have had to be solved, and it would require ever so little good will on the part of the Government to settle this question. Circumstances are most favourable, every body is now talking of entente cordiale, every one wishes to have peace and union between the two races of this country; never was there a more propitious opportunity; let the Government set the good example and do an act, not of generosity, but of justice to an important por-